



**MODELE
COP085
COP110
COP120**



Manuel d'utilisation

SOMMAIRE (Table des matières)

1. Vue générale de l'appareil

2. Caractéristiques techniques

3. A lire impérativement

4. Sécurité

4.1 Utilisation conforme aux instructions

4.2 Consignes de sécurité

4.3 Symboles sur l'appareil

4.4 Dispositifs de sécurité

5. Montage

5.1 Démontage du support d'outil

5.2 Montage des bras de soutien

5.3 Montage des supports filetés

5.4 Montage du copieur

5.5 Montage de la manivelle de chariotage

5.6 Montage de la visière de protection et de la molette de serrage

5.7 Montage des pointes de centrage du modèle

5.8 Montage des pattes de fixation du gabarit

5.9 Montage de la pointe de tournage

6. Réglage et manipulation

6.1 Réglage de l'écartement

6.2 Réglage de la hauteur

6.3 Réglage de la profondeur

6.4 Chariotage de la pointe de tournage

6.5 Contrôle de la pointe de tournage

6.6 Montage du modèle ou du gabarit

7. Mise en service

7.1 Aspiration des copeaux

7.2 Raccordement du tour à bois au secteur

7.3 Mise en route

7.4 Finitions

8. Maintenance

8.1 Changement des pointes

8.2 Nettoyage de l'appareil

8.3 Maintenance

8.4 Stockage

9. Réparations

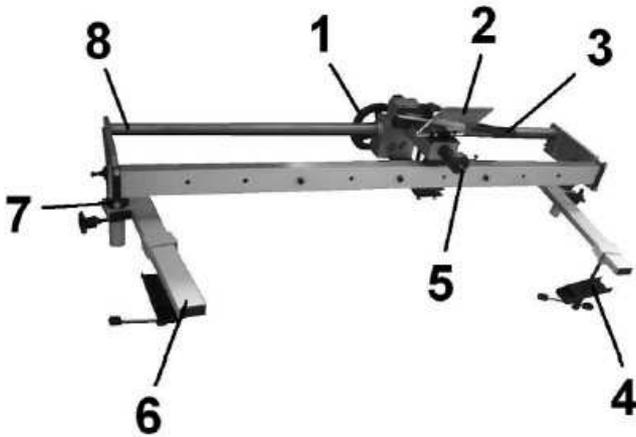
10. Liste des pièces détachées et vue éclatée

10.1 Liste des pièces détachées

10.2 Vue éclatée de la machine

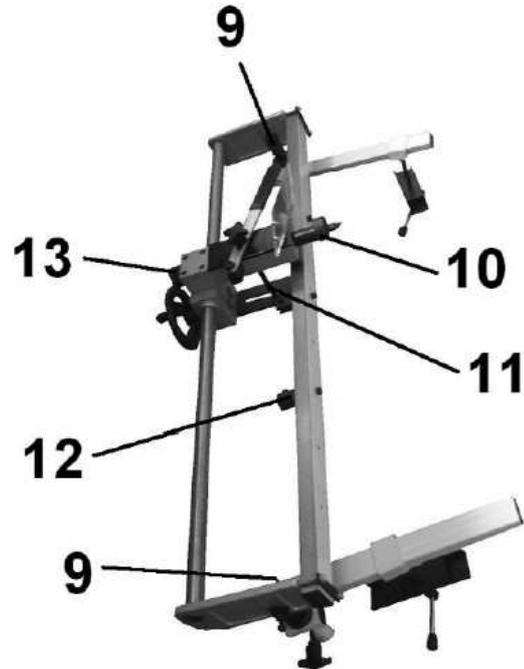
11. Certificat de garantie

1. Vue générale de la machine (avec fournitures standard)



- 1 Manivelle de chariotage
- 2 Visière de protection
- 3 Poignée de contrôle de la pointe
- 4 Patte de fixation
- 5 Pointe de tournage
- 6 Bras de soutien
- 7 Molette de réglage de la hauteur
- 8 Barre de chariotage crantée

- 9 Pointe de centrage du modèle
- 10 Collier de serrage de la pointe de tournage
- 11 Guide
- 12 Patte de fixation du gabarit
- 13 Molette de réglage de la profondeur



Outillage:

- 1 clé 6 pans de 4mm.
- 1 clé 6 pans de 5mm
- 1 clé 6 pans de 6mm

Document:

- Manuel d'utilisation

Exemples de montage:



Copieur COP085 + Tour TAB085



Copieur COP110 + Tour TAB110

2. Caractéristiques techniques

	COP085	COP110 / COP120
- Distance entre pointes:	850 mm	1010 mm
- Course de la pointe de tournage:	35 mm	35 mm
- Hauteur de la pointe de tournage:	150 à 210 mm	150 à 210 mm
- Dimensions de la machine emballée (Longueur x Largeur x Hauteur):	1080x260x180 (mm)	1220x260x180 (mm)
- Dimensions de la machine prête à l'emploi (Longueur x Largeur x Hauteur):	1060x380x330 (mm)	1210x380x330 (mm)
- Poids de la machine emballée:	19 Kg	21 Kg
- Poids de la machine prête à l'emploi:	17 Kg	19 Kg
- Température ambiante admissible en fonctionnement et Température de transport et de stockage admissible: 0 à +40°.		

3. A lire impérativement

Cet appareil fonctionne conformément au descriptif des instructions. Ces instructions d'utilisation vont vous permettre d'utiliser votre appareil rapidement et en toute sécurité:

- Lisez l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service.
- Ces instructions d'utilisation s'adressent à des personnes possédant de bonnes connaissances de base dans la manipulation d'appareils similaires à celui décrit ici.

L'aide d'une personne expérimentée est vivement conseillée si vous n'avez aucune expérience de ce type d'appareil.

- Conservez tous les documents fournis avec cet appareil, ainsi que le justificatif d'achat pour une éventuelle intervention de la garantie.
- L'utilisateur de l'appareil est seul responsable de tout dommage imputable à une utilisation ne respectant pas les présentes instructions d'utilisation, à une modification non autorisée par rapport aux spécifications standard, à une mauvaise maintenance, à un endommagement de l'appareil ou à une réparation inappropriée et/ou effectuée par une personne non qualifiée.

4. Sécurité

4.1 Utilisation conforme aux prescriptions

- L'appareil est destiné aux travaux de copiage sur tour à bois. Ne travaillez que les matériaux pour lesquels l'appareil a été conçu.
- Tenez compte des dimensions admissibles des pièces travaillées.
- Ne travaillez pas de pièces trop irrégulières qui ne pourraient pas être bien maintenues pendant l'usinage.
- Une utilisation non conforme aux instructions, des modifications apportées à l'appareil ou l'emploi de pièces non approuvées par le fabricant peuvent provoquer des dommages irréversibles.

4.2 Consignes de sécurité

Respectez les instructions de sécurité suivantes afin d'éliminer tout risque de dommage corporel ou matériel !

Danger dû à l'environnement de travail:

- Maintenez le poste de travail en ordre.
- Restez vigilant et concentré sur votre travail, n'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas suffisamment concentré. Le travail doit être réfléchi, organisé et préparé avec rigueur.
- Veillez à ce que l'éclairage du poste de travail soit correct et suffisant.
- Ne travaillez qu'avec une installation d'aspiration de copeaux et de poussières. Cette installation doit être suffisamment puissante par rapport aux déchets produits par l'appareil.
- Limitez au minimum la quantité de copeaux de bois présente sur le poste de travail: nettoyez la zone avec un appareil d'aspiration, vérifiez périodiquement le bon fonctionnement de votre dispositif d'aspiration et son bon état. Ne soufflez pas sur les copeaux présentes sur l'appareil, utilisez un appareil d'aspiration pour le nettoyage.
- Travaillez dans une pièce suffisamment aérée.
- Adoptez une position de travail stable et confortable. Veillez à constamment garder votre équilibre.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Cet appareil ne doit être manipulé, mis en marche et utilisé que par des personnes expérimentées et ayant pris connaissance des dangers présents. Les mineurs ne sont autorisés à se servir de l'appareil que dans le cadre d'une formation professionnelle et sous le contrôle d'une personne qualifiée.
- Les enfants en particulier, les personnes non concernées par l'appareil en général, doivent se tenir éloignés de la zone de travail, et en aucun cas ils ne doivent toucher au câble électrique ou même à l'appareil lorsque ce dernier est en marche.
- Ne dépassez pas les capacités de travail de l'appareil (elles sont répertoriées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").

Danger dû à l'électricité:

- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie. L'aire de travail doit être sèche et l'air relativement peu chargé en humidité.
- Lors du travail avec l'appareil, évitez tout contact corporel avec des objets reliés à la terre.
- Le câble d'alimentation électrique du tour à bois ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Débranchez le tour à bois en fin d'utilisation.
- Assurez-vous que le tour à bois est débranché avant tout travail de maintenance, de réglage, d'entretien, de nettoyage...

Danger dû aux pièces en mouvement:

- L'appareil ne peut être mis en marche que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels.
- Restez à une distance suffisante par rapport à l'appareil en fonctionnement et toutes les autres parties de l'appareil en mouvement.
- Attendez que l'appareil soit complètement à l'arrêt pour effectuer toute opération de nettoyage sur l'aire de travail, y compris pour dégager les copeaux, les chutes, les restes de bois...
- N'usinez que des pièces qui peuvent être stabilisées lors de l'opération.
- Vérifiez avant chaque mise en route qu'aucun outil et qu'aucune pièce détachée ne reste sur et dans l'appareil.

Danger dû aux outils de coupe:

- Manipulez les outils avec précaution.
- Protégez les outils et conservez- les de façon à ce que personne ne puisse se blesser.
- Rangez les outils inutilisés.

Danger dû à l'usinage:

- Veillez à ce que l'outil soit adapté au matériau à usiner.
 - Utilisez toujours des outils suffisamment tranchants.
- Changez immédiatement les outils dont la coupe est émoussée.

- Veillez à ne pas coincer les pièces à usiner lors de l'utilisation de l'appareil.
- Vérifiez que les pièces à usiner ne contiennent pas des corps étrangers (clous, vis...).
- N'usinez jamais plusieurs pièces à la fois ou des paquets de plusieurs pièces.
- Afin d'éviter tout risque d'accrochage, puis d'entraînement, n'usinez jamais des pièces comportant des cordes, des lacets, des câbles, des rubans, des ficelles, des fils.

Protection de la personne:

- Portez une protection acoustique.
 - Portez des lunettes de protection.
- Attention: les lunettes de vue que vous portez habituellement n'apportent aucune protection.

- Portez un masque antipoussière.
- Portez des vêtements de travail adaptés.
- Ne portez aucun vêtement qui puisse être happé en cours d'utilisation de la machine. Ne portez ni cravate, ni gants, ni vêtement à manches larges.
- Mettez un filet à cheveux si vous avez des cheveux longs.
- Mettez des chaussures équipées de semelles antidérapantes.

Danger dû à un défaut de la machine ou à des modifications non appropriées:

- Assemblez l'appareil en respectant les instructions relatives au montage. Toutes les pièces doivent être correctement installées.
 - Entretenez l'appareil et ses accessoires avec soin (reportez vous au chapitre "Maintenance").
 - Veillez avant toute mise en route à ce que l'appareil soit en bon état: vérifiez que les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent parfaitement, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas.
 - N'utilisez que des pièces de rechange répertoriées par le fabricant. Ceci est valable aussi bien pour les outils de coupe que pour les dispositifs de sécurité et de protection.
 - N'effectuez aucune modification sur les pièces de l'appareil.
 - N'utilisez pas d'outils détériorés ou déformés.
 - Toute pièce ou dispositif de protection endommagé doit être réparé ou remplacé par un réparateur agréé.
 - N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur du tour à bois ou quelque pièce du dispositif électrique que ce soit est défectueux. N'apportez aucune modification au circuit électrique.
- Faites réparer le tour à bois dans un atelier spécialisé agréé.
- Consignes additionnelles pour l'utilisation d'un copieur de tournage:
- Le tour à bois doit impérativement être boulonné au sol.
 - Ne démarrez pas l'appareil si quelque pièce que ce soit est en contact avec la pièce de bois à usiner.
 - Vérifiez que toutes les manettes et les poignées soient bien serrées avant d'utiliser l'appareil.
 - N'usinez pas de pièce de bois fendue.
 - Réglez toujours le variateur du tour à bois sur la vitesse la plus lente lors de l'usinage d'une nouvelle pièce.
 - Arrêtez toujours le tour à bois sur la vitesse la plus lente.
 - Ne laissez jamais le tour à bois tourner à vide: arrêtez le moteur.
 - Usinez toujours la pièce de bois de façon circulaire.
 - Faites tourner la pièce de bois à la bonne vitesse. Une vitesse excessive peut provoquer des vibrations: la pièce de bois peut être éjectée.
 - Assurez-vous avant chaque mise en route que la pièce de bois puisse tourner librement, sans heurter quoi que ce soit: faites-la tourner à la main avant de démarrer le tour à bois.
 - Maîtrisez la pointe de tournage: ne la laissez pas se planter dans le bois.
 - Positionnez vos mains de façon à ce qu'elles ne puissent pas glisser en direction de la pièce de bois.
 - Placez-vous du bon côté du tour, et vérifiez le sens de rotation de la pièce de bois avant de mettre en route la machine.
 - Vérifiez l'état de votre pièce de bois: enlevez les nœuds instables au préalable.
 - Assurez-vous que la pièce de bois soit bien serrée entre la pointe à griffes et la contre-pointe tournante avant de mettre en route la machine.
 - Assurez-vous que la pièce de bois soit bien centrée entre la pointe à griffes et la contre-pointe tournante avant de mettre en route le tour à bois. Une pièce mal centrée provoquera de fortes vibrations et peut représenter un danger pour l'utilisateur.
 - La plaque signalétique et la plaque des consignes de sécurité ne doivent pas être enlevées de l'appareil, et doivent toujours être lisibles.

4.3 Symboles sur l'appareil

- Danger: le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.



Lisez attentivement les instructions.



Faites-vous aider, portez à deux.



Ne touchez pas.



Utilisez des lunettes de protection



Utilisez un casque de protection auditive.



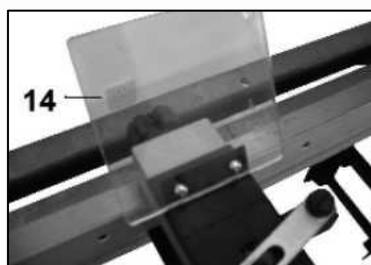
Utilisez un masque anti-poussière.



N'utilisez pas la machine dans un environnement mouillé ou humide.

4.4 Dispositifs de sécurité

Visière de protection:



La visière de protection (14) protège l'utilisateur d'éventuelles projections de copeaux ou d'éclats de bois: elle doit toujours être montée sur le copieur.

Avant chaque utilisation, vérifiez qu'elle soit en bon état et qu'elle soit bien fixée.

Changez impérativement la visière lorsqu'elle est endommagée.

! Danger ! Malgré la présence de la visière (14) sur l'appareil, portez toujours des lunettes de protection.

5. Montage

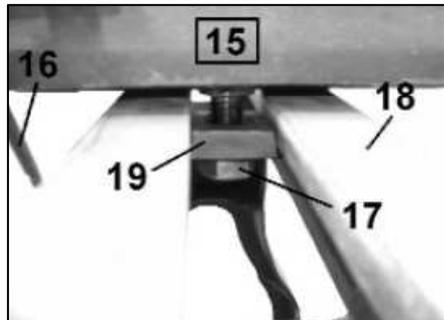
! Danger ! Le tour à bois ne doit en aucun cas être relié au secteur pendant toute la durée de ces opérations: Veillez à ce qu'il soit débranché.

L'appareil est livré partiellement assemblé.

Les composants suivants doivent être installés avant la mise en route de l'appareil: pattes de fixation, bras de soutien, supports filetés, manivelle de chariotage, visière de protection, pointes de centrage du modèle, pattes de fixation du gabarit.

5.1 Démontage du support d'outil

Outil nécessaire: 1 clé de 26mm ou une clé à molette (non fournies).



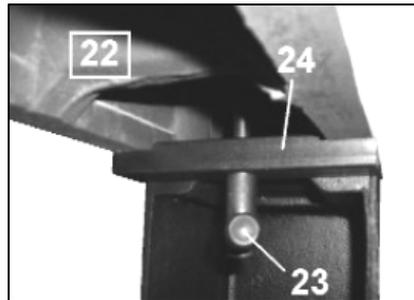
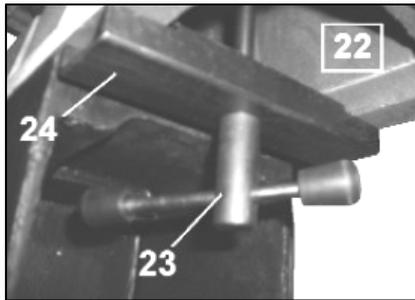
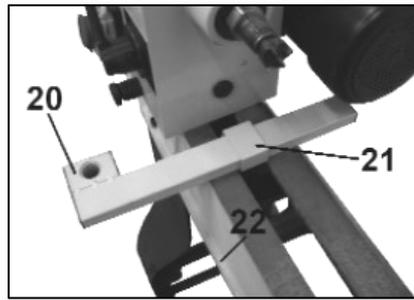
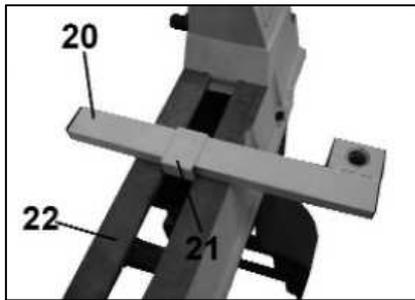
Le support d'outil (15) doit impérativement être démonté du tour à bois.

- Tournez la manette (16) d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la base du support (15).

- Desserrez l'écrou M18 (17) sous le banc (18) tout en maintenant le support (15).

- Otez la plaque de serrage (19) puis le support d'outil (15).

5.2 Montage des bras de soutien



- Insérez les bras de soutien (20) dans les pattes de fixation (21) et positionnez-les sur le banc du tour (22): une côté poutée fixe, une côté poutée mobile.

Le coude des bras doit être tourné vers l'extérieur et le tube orienté vers le bas.

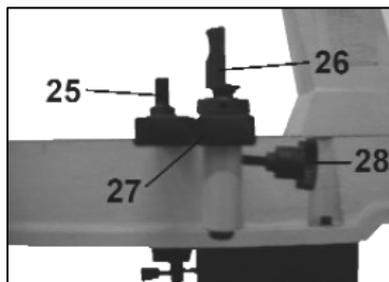
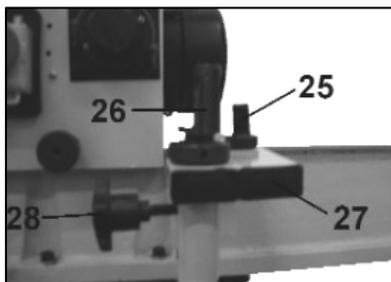
- Faites passer les tiges filetées (23) à l'intérieur des plaques de serrage (24) et positionnez-les sous le banc du tour (22).

- Vissez les tiges filetées (23) dans les pattes de fixation (21) de façon à simplement maintenir l'ensemble.

- Ajustez au mieux l'orientation et l'écartement des bras de soutien (20) de façon à pouvoir positionner correctement le copieur.

5.3 Montage des supports filetés

Outil nécessaire: 1 clé de 24mm ou 1 clé à molette (non fournies).



- Dévissez les vis spéciales (25) des supports filetés (26).

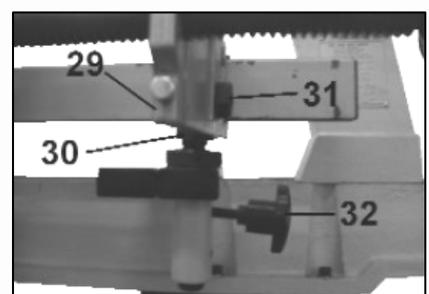
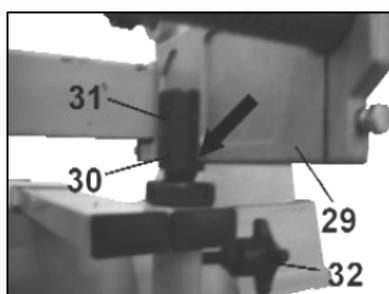
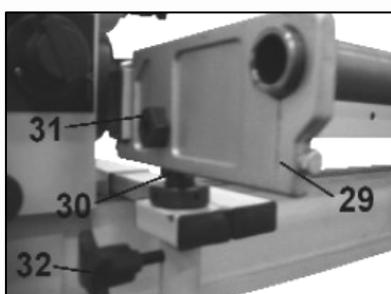
- Insérez les supports (26) à l'intérieur du tube des bras de soutien (27).

Le méplat de serrage des supports doit être tourné vers l'extérieur.

- Vissez les molettes filetées (28) dans le tube des bras de soutien (27) sans les serrer à fond.

5.4 Montage du copieur

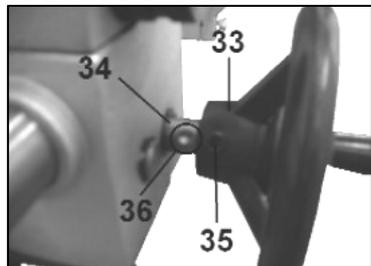
Outil nécessaire: 1 clé de 24mm ou 1 clé à molette (non fournies).



- Posez le copieur (29) sur les supports filetés (30) et insérez les vis spéciales (31).
- Positionnez le copieur (29) de façon à ce qu'il repose parfaitement sur le plat des supports filetés (30).
- Serrez les vis spéciales (31) puis les molettes filetés (32).

5.5 Montage de la manivelle de chariotage

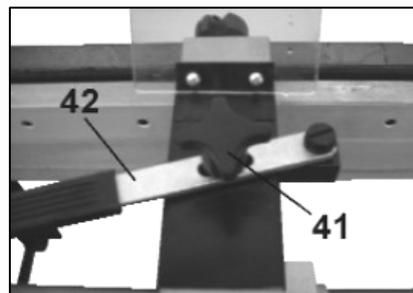
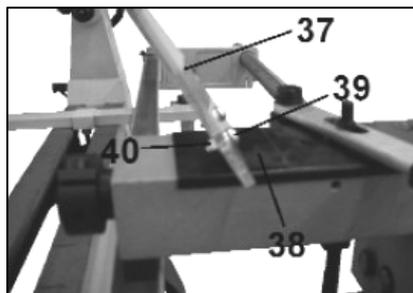
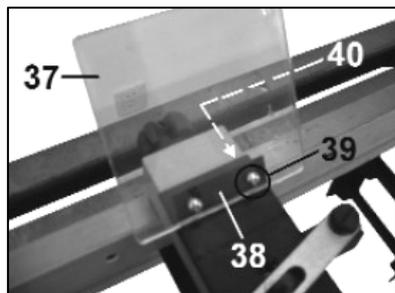
Outil nécessaire: 1 clé 6 pans de 4mm.



- Montez la manivelle (33) sur son axe (34).
- Serrez la vis 6 pans creux M8x12 (35) en veillant à ce qu'elle se positionne bien dans le fraisage (36) de l'axe (34).

5.6 Montage de la visière de protection et de la molette de serrage

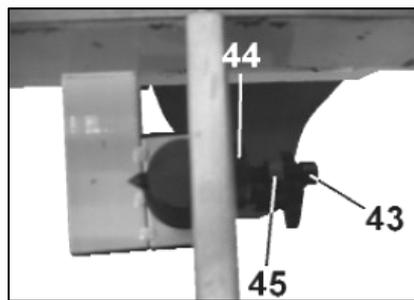
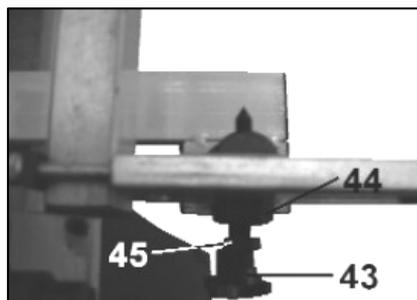
Outils nécessaires: 1 clé de 8mm + 1 tournevis cruciforme (non fournis).



- Placez la visière de protection (37) sur son support (38).
- Fixez-la avec les 2 ensembles vis cruciforme M5x12 (39)/écrou M5 (40).
- Vissez la molette taraudée (41) sur l'axe de coulissement de la poignée de contrôle (42).

5.7 Montage des pointes de centrage du modèle

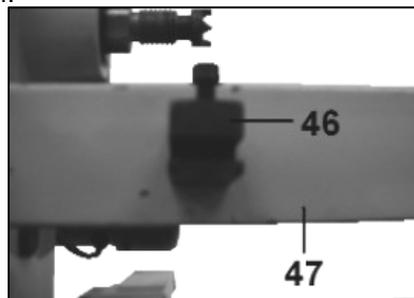
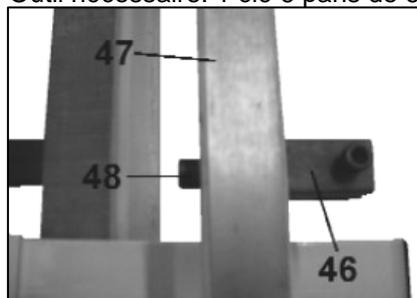
Outils nécessaires: 1 clé 6 pans de 6mm + 1 clé de 13mm (non fournie).



- Vissez les pointes de centrage (43) dans les vis spéciales (44), puis serrez le contre-écrou (45).

5.8 Montage des pattes de fixation du gabarit

Outil nécessaire: 1 clé 6 pans de 6mm.

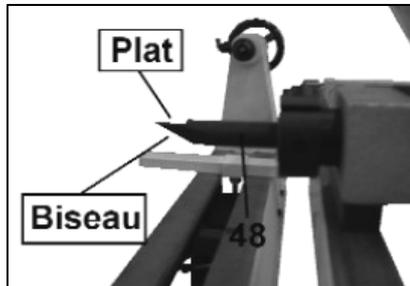
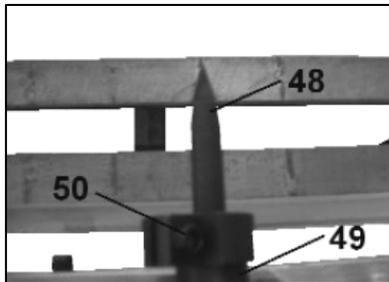


- Placez les pattes de fixation (46) sur le carré de chariotage (47) et fixez les avec les vis 6 pans creux M8x30 (48).

5.9 Montage de la pointe de tournage

Outil nécessaire: 1 clé 6 pans de 5mm.

! Danger ! Risques de blessures: portez impérativement des gants pour le montage.



- Insérez la pointe de tournage (48) dans l'arbre (49), puis fixez la en serrant la vis 6 pans creux M6x16 (50).

- Veillez à bien orienter la pointe de tournage (48): plat vers le haut, biseau vers le bas.

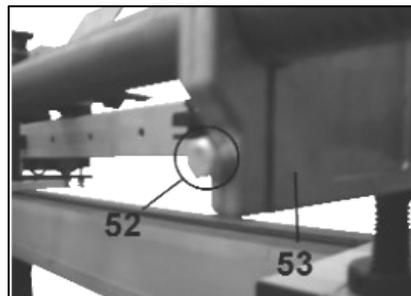
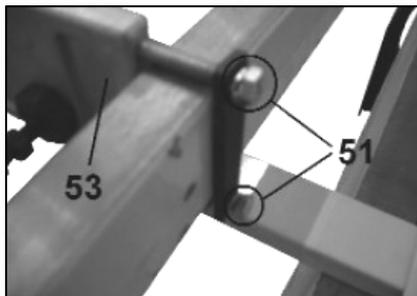
6. Réglage et manipulation

! Danger ! Le tour à bois ne doit en aucun cas être relié au secteur pendant toute la durée de ces opérations: Veillez à ce qu'il soit débranché.

6.1 Réglage de l'écartement

Outil nécessaire: 1 clé de 10mm (non fournie).

Il est nécessaire de régler l'écartement du copieur en fonction de la longueur des pièces à copier.



- Placez tout d'abord le bras de soutien de gauche de façon à ce que la pointe de centrage soit en avant (à droite) de la pointe à griffes du tour.

- Sous le banc du tour, desserrez légèrement la tige filetée du bras de soutien de droite.

- Desserrez les 2 vis hexagonales M6x40 (51).

- Desserrez la vis hexagonale M6x30 (52).

- Réglez l'écartement en faisant coulisser la plaque latérale (53).

- Resserrez les vis hexagonales (52) et (51), puis resserrez la tige filetée sous le banc pour bloquer le bras de soutien.

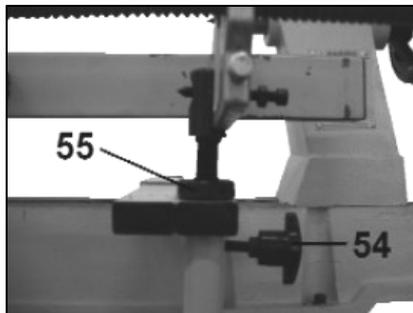
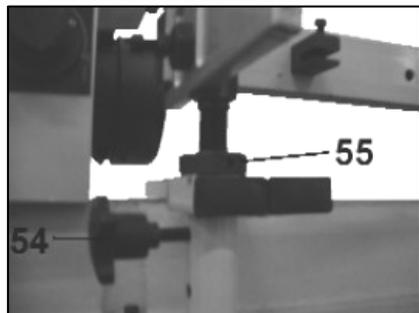
6.2 Réglage de la hauteur



1° Verticalement, le copieur (barre de chariotage crantée et tube de chariotage carré) doit être parallèle au banc du tour.

2° La pointe de tournage doit être à la même hauteur que la ligne entre la pointe à griffes et la contre-pointe tournante.

Effectuez le réglage en fonction de ces deux données:



- Desserrez les molettes filetés (54), puis montez ou descendez le copieur en vissant ou dévissant les molettes de réglage (55).
- Resserrez les molettes filetés (54) une fois la hauteur désirée obtenue et le parallélisme contrôlé.

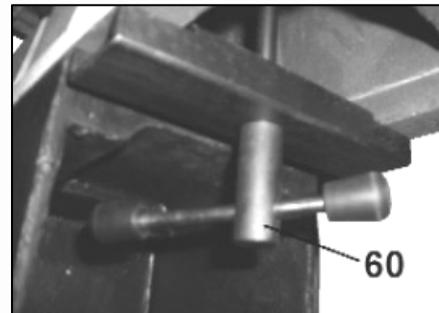
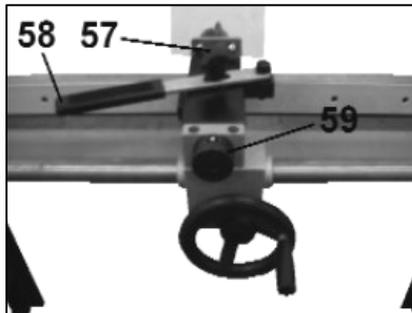
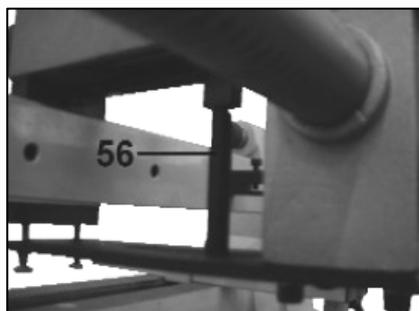
6.3 Réglage de la profondeur



1° Horizontalement, le copieur (barre de chariotage crantée et tube de chariotage carré) doit être parallèle au banc du tour.

2° Lorsque le guide (56) du copieur est sur la médiane du gabarit ou du modèle, la pointe de tournage doit être alignée avec la pointe à griffes et la contre-pointe tournante.

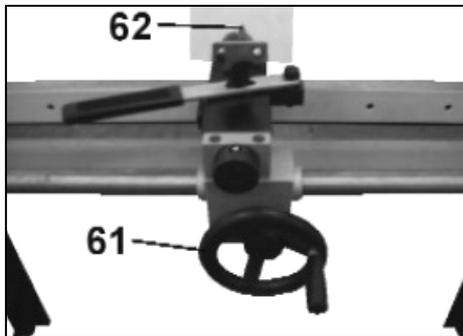
Effectuez le réglage en fonction de ses deux données:



- Alignez le guide (56) sur les pointes de centrage du modèle ou sur la médiane du gabarit.
- Desserrez la molette (57) et relâchez la poignée de contrôle (58).
- Réglez le positionnement du guide (56) en tournant la molette (59):
- dans le sens des aiguilles d'une montre pour le reculer.

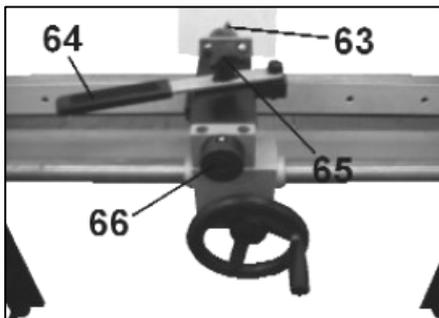
- dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'avancer.
- Resserrez la molette (57).
- Desserrez les tiges filetées (60) pour libérer les bras de soutien.
- Alignez la pointe de tournage sur la ligne de réglage (pointe à griffes/contre-pointe tournante).
- Réglez le parallélisme du copieur par rapport au banc du tour.
- Resserrez les tiges filetées (60).

6.4 Chariotage de la pointe de tournage



- Pour translater la pointe de tournage (62), tournez la manivelle (61):
- dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer la pointe à droite.
- dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer la pointe à gauche.

6.5 Contrôle de la pointe de tournage



La pointe de tournage (63) doit impérativement être contrôlée lors de l'usinage. Elle ne doit en aucun cas enlever trop de matière à la fois au risque qu'elle se plante dans la pièce de bois:

La poignée (64) doit être tenue en main tout au long de l'usinage.

Réglez la profondeur d'usinage de chaque passe avec la molette (66).

- Desserrez la molette (65), puis amenez la poignée de contrôle (64) vers vous de façon à reculer au maximum la pointe de tournage (63).
- Tournez la molette (66) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à bloquer la poignée (64) en position.
- Resserrez la molette (65).

6.6 Montage du modèle ou du gabarit

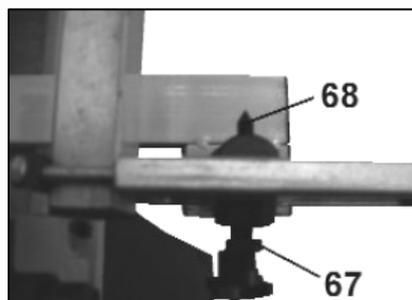
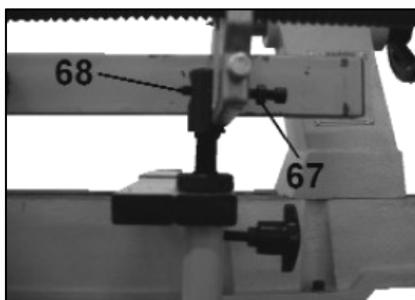
Attention: respectez les capacités maximum du copieur.

Longueur de tournage maximum:

- 850mm pour le modèle COP085.
- 1010mm pour le modèle COP110 et COP120.

Montage du modèle bois:

Outils nécessaires: 1 clé 6 pans de 6mm + 1 clé de 13mm (non fournie).

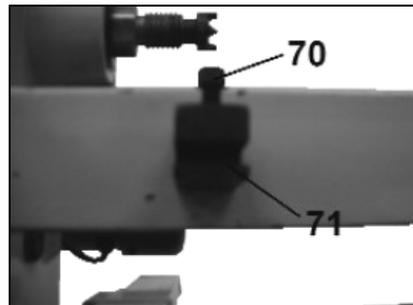
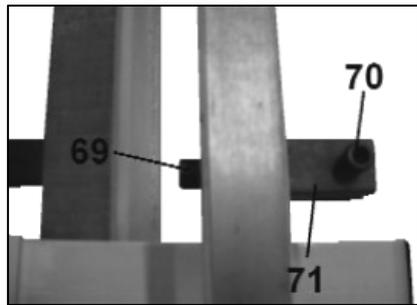


- Déterminez le centre de chacune des faces de serrage du modèle et marquez la pièce de bois.
- Utilisez une pointe à frappe (non fournie) pour marquer les centres sur le modèle.
- Desserrez les contre-écrous (67) et placez le modèle entre les 2 pointes de serrage du copieur (68).
- Vissez les pointes de serrage (68) jusqu'à ce que le modèle soit bien maintenu.
- Resserrez les contre-écrous (67).

Montage du gabarit:

Outils nécessaires: 1 clé 6 pans de 5mm + 1 clé 6 pans de 6mm.

Le gabarit doit être réalisé dans un panneau d'une seule pièce (contreplaqué ou MDF) de 6mm d'épaisseur maximum.



- Desserrez légèrement les vis 6 pans M8x30 (69) de façon à donner un peu de jeu aux pattes de fixation (71).
- Desserrez les vis 6 pans M6x12 (70).
- Insérez le gabarit dans la rainure des pattes de fixation (71).
- Orientez correctement les pattes (71) puis resserrez les vis (69).
- Serrez le gabarit avec les vis (70).

7. Mise en service

7.1 Aspiration des copeaux

! Danger ! La sciure de certains bois (chêne, frêne, hêtre par ex.) peut provoquer un cancer en cas d'inhalation.

- La machine doit toujours être nettoyée à un dispositif d'aspiration.
- Utilisez malgré ceci un masque anti-poussière afin d'éviter l'inhalation des poussières en suspension.
- Videz régulièrement le sac de récupération des copeaux.

Portez un masque anti-poussière pendant cette opération.

- Vérifiez que les propriétés du dispositif d'aspiration des copeaux correspondent aux exigences de la machine.
- Respectez les instructions d'utilisation du dispositif d'aspiration des copeaux.

7.2 Raccordement du tour à bois au secteur

! Danger ! Tension électrique.

- N'utilisez l'appareil que dans un environnement sec.
- Ne branchez le tour à bois qu'à une prise de courant répondant aux normes en vigueur et aux caractéristiques de la machine: tension et fréquence du secteur correspondant à celles mentionnées sur la plaque signalétique de la machine, protection par un disjoncteur différentiel, prises de courant correctement installées, mises à la terre et contrôlées.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne vous gêne pas pendant votre travail et ne puisse pas être endommagé.
- Protégez le câble électrique de tout facteur susceptible de l'endommager (chaleur, arêtes tranchantes, liquides corrosifs ou agressifs...).
- Utilisez uniquement comme rallonge des câbles à gaine caoutchoutée de section suffisante (3x1,5mm \varnothing).
- Ne tirez pas sur le câble électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Vérifiez périodiquement l'état du câble électrique et de la fiche.
- Veillez à ce que le couvercle de l'arrêt d'urgence soit bien fermé avant de brancher la machine sur le secteur.

7.3 Mise en route

! Danger ! Effectuez tous les réglages (tour et copieur) avant de mettre en route la machine.

N'effectuez aucun réglage alors la pièce de bois tourne.

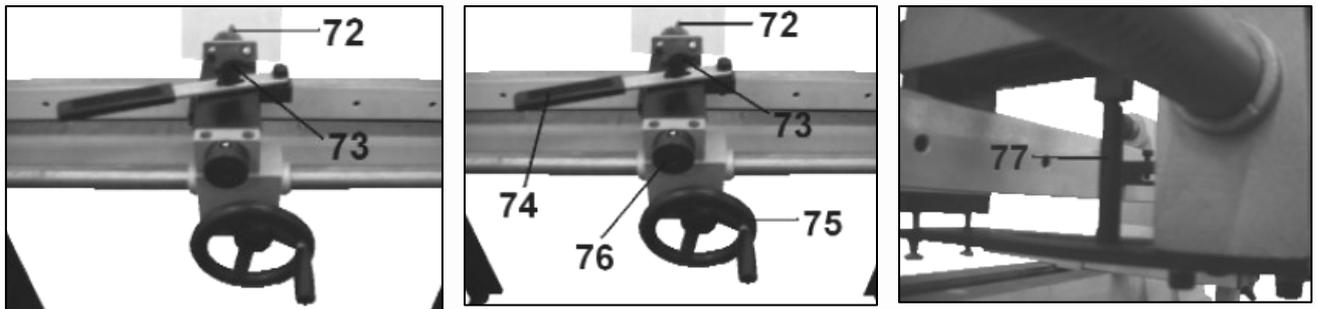
! Danger ! Vérifiez le montage et la fixation de la pièce de bois et du modèle ou du gabarit avant de mettre en route le tour.

! Danger ! Si votre tour à bois est équipé d'un variateur de vitesse, vérifiez que la manette de sélection des vitesses soit bien positionnée sur la vitesse la plus lente.

! Danger ! Vérifiez le serrage de toutes les manettes et de toutes les poignées avant de mettre en route le tour.

! Danger ! Vérifiez qu'aucun élément ne fait obstacle avant de mettre en route le tour: faites tourner manuellement la pièce de bois au préalable.

! Danger ! Vérifiez avant de mettre en route le tour que la pointe de tournage (72) soit suffisamment en retrait et n'entre pas en contact avec la pièce de bois à usiner: faites tourner manuellement la pièce de bois au préalable.



Vérifiez également que la molette (73) soit bien serrée.

! Danger ! Vérifiez le réglage de la course latérale de la pointe de tournage avant de mettre en route le tour: elle ne doit en aucun cas aller au-delà de la pièce de bois à usiner.

- Amenez le guide de copiage (77) à l'une des 2 extrémités du modèle (ou du gabarit) avec la manivelle (75).

- Maintenez fermement la poignée de contrôle (74).

- Mettez en route le tour à bois.

Restez vigilant et soyez prêt à actionner le bouton d'arrêt d'urgence en cas de danger ou de problème.

- Réglez la vitesse de rotation adéquate si votre tour à bois est équipé d'un variateur de vitesse.

- Desserrez la molette (73) tout en maintenant la poignée (74).

- Faites charioter la pointe de tournage jusqu'à l'autre extrémité du modèle (ou du gabarit) avec la manivelle (75).

- Avancez la pointe de tournage (72) en tournant la molette (76) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Faites charioter la pointe de tournage jusqu'à l'autre extrémité du modèle (ou du gabarit) avec la manivelle (75) tout en contrôlant la pointe (72) avec la poignée (74).

- Renouvelez ces opérations jusqu'à ce que le modèle (ou le gabarit) soit entièrement copié.

- Reculez la pointe de tournage (72) avec la poignée (74), serrez la molette (73), puis arrêtez le tour.

7.4 Finitions

Suivant la complexité des formes du modèle (ou du gabarit), il vous sera certainement nécessaire de faire des travaux de finition sur la copie: soit avec un papier abrasif, soit avec des outils de tournage.

8. Maintenance

Les travaux de maintenance et d'entretien décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez effectuer vous-même. Les travaux de maintenance et d'entretien autres que ceux décrits dans ce chapitre doivent être effectués par une personne compétente et qualifiée.

! Danger ! Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, débranchez du secteur la fiche d'alimentation électrique du tour à bois. La machine ne doit en aucun cas être sous tension.

- Effectuez une maintenance régulière afin d'éviter l'apparition de problèmes indésirables.

- Ne remplacez les pièces détériorées que par des pièces d'origine contrôlées et agréées par le constructeur. L'utilisation de pièces non contrôlées ou non agréées peut provoquer des accidents ou des dommages.

- N'utilisez ni eau ni détergent pour nettoyer l'appareil: utilisez une brosse, un pinceau, un aspirateur.
- Contrôlez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection et de sécurité après chaque opération de maintenance.

8.1 Changement des pointes

- Le modèle est maintenu par serrage entre les 2 pointes: il est primordial qu'elles soient en bon état. Vérifiez régulièrement l'état des deux pointes de serrage, et changez-les si nécessaire.
- Faites affûter régulièrement la pointe de tournage. Vérifiez son état, faites-la affûter, ou changez-la si nécessaire.

8.2 Nettoyage de l'appareil

Effectuez un nettoyage soigné **après** chaque utilisation afin d'éviter l'accumulation de copeaux, de poussière ou d'autres résidus sur les éléments vitaux de l'appareil (notamment les parties coulissantes). Un nettoyage immédiat évitera la formation d'un agglomérat de déchets qu'il vous sera plus difficile d'éliminer par la suite, et surtout évitera l'apparition de traces de corrosion.

- L'appareil doit être propre pour pouvoir effectuer un travail précis.
- L'appareil doit rester propre pour éviter une détérioration et une usure excessives.
- Enlevez les copeaux, la sciure, la poussière et les chutes de bois à l'aide d'un aspirateur, d'une brosse ou d'un pinceau.
- Nettoyez les éléments de commande, les dispositifs de réglage...
- Nettoyez les surfaces de coulissement. Eliminez les traces de résine avec un spray de nettoyage approprié.
- N'utilisez ni eau, ni détergent, ni produit abrasif ou corrosif.

8.3 Maintenance

Avant chaque utilisation:

- Contrôlez le bon état de fonctionnement de toutes les pièces mobiles et de tous les dispositifs de sécurité et de protection de l'appareil.
- Vérifiez que l'aire de travail vous laisse libre de tout mouvement et que rien ne fait obstacle à l'utilisation de l'appareil.

Régulièrement, selon la fréquence d'utilisation:

- Contrôler toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.
- Huilez légèrement l'axe des éléments articulés et les pièces de coulissement.

8.4 Stockage

- Démontez l'appareil du tour à bois lorsque vous n'avez plus d'opérations de copiage à effectuer.
- Le copieur peut être une gêne lors des opérations de tournage traditionnelles: démontez-le lorsque vous utilisez le tour à bois autrement que pour du copiage.
- Rangez l'appareil de façon à ce qu'il ne puisse pas être utilisé par une personne non autorisée.
- Rangez l'appareil de façon à ce que personne ne puisse se blesser.
- Ne laissez pas l'appareil en plein air. Ne le stockez pas dans un endroit humide.
- Tenez compte de la température du lieu où la machine est entreposée (reportez-vous au chapitre "Caractéristiques techniques").

9. Réparations

La machine nécessitant une réparation doit être renvoyée chez un réparateur agréé.

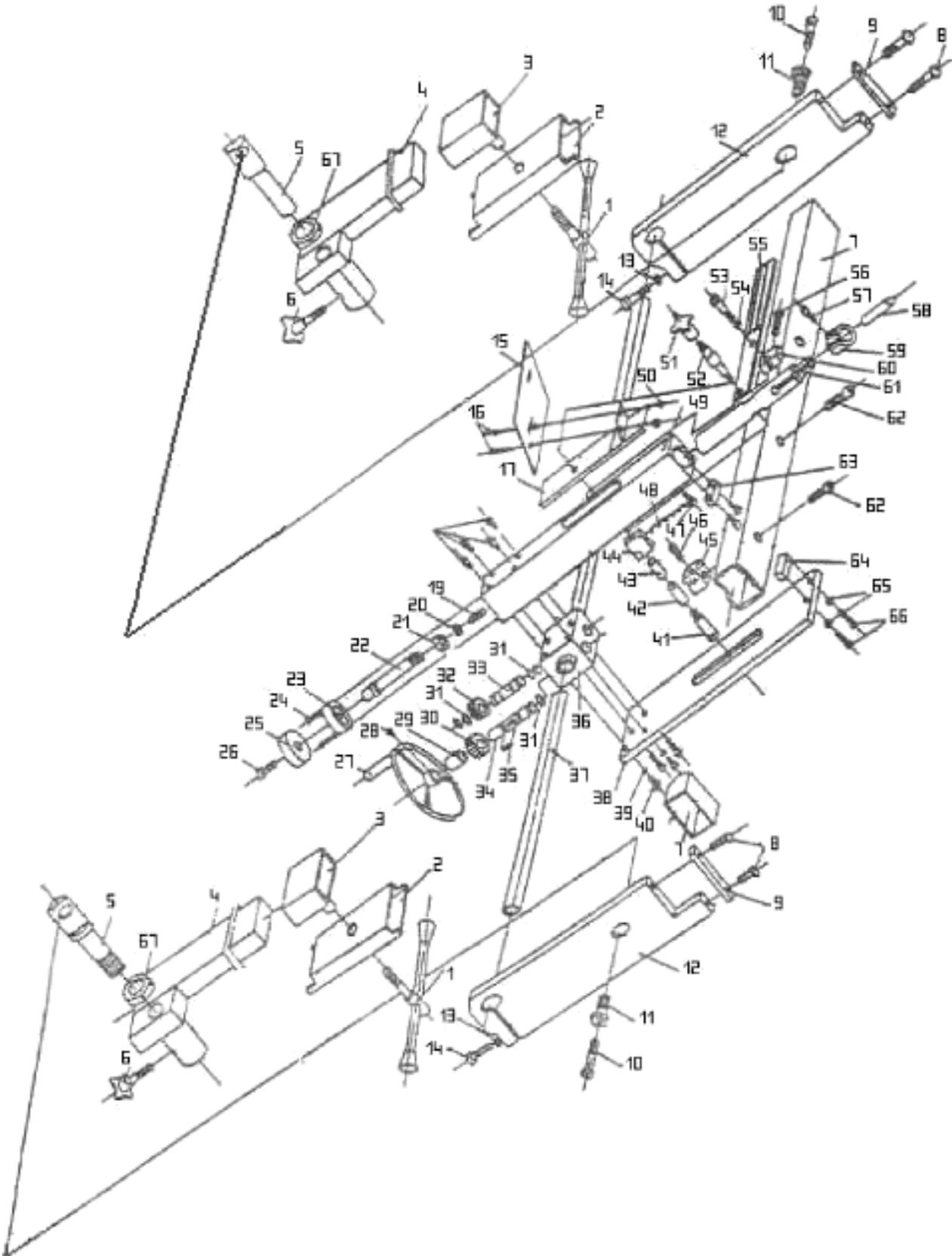
Veillez joindre à la machine le certificat de garantie dûment rempli (reportez-vous au chapitre "Certificat de garantie").

10. Liste des pièces détachées et vue éclatée

10.1 Liste des pièces détachées

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
1	Manette de serrage	35	Clé de blocage M5x12
2	Plaque de serrage	36	Boite d'engrenage
3	Patte de fixation	37	Barre crantée
4	Bras de soutien	38	Plaque de coulissement
5	Support fileté	39	Rondelle de 5mm
6	Molette fileté	40	Vis 6 pans creux M6x16
7	Tube carré de chariotage	41	Boulon de chariotage
8	Vis hexagonale M6x40	42	Guide
9	Plaque de serrage	43	Guide
10	Pointe de serrage avec c-écrou	44	Base du guide
11	Vis spéciale taraudée	45	Patte de fixation du gabarit
12	Plaque latérale	46	Vis hexagonale M6x12
13	Rondelle de 6mm	47	Vis hexagonale M6x12
14	Vis hexagonale M6x30	48	Ressort
15	Plaque de protection	49	Corps du chariot
16	Vis cruciforme M5x12	50	Ecrou M5
17	Plaque coulissante	51	Molette taraudée
18	Vis 6 pans creux M6x25	52	Axe fileté
19	Vis 6 pans creux sans tête M4x12	53	Pivot fileté
20	Rondelle de 4mm	54	Rondelle
21	Ecrou M14	55	Poignée de contrôle
22	Axe de réglage	56	Vis 6 pans creux M6x12
23	Disque de fixation	57	Vis 6 pans creux M6x12
24	Vis cruciforme M4x12	58	Pointe de tournage
25	Molette de réglage	59	Collier de serrage
26	Vis 6 pans creux M5x12	60	Support de pivot
27	Manivelle de chariotage	61	Arbre
28	Vis 6 pans creux M8x12	62	Vis 6 pans creux M8x30
29	Manchon	63	Plaque de coulissement
30	Pignon	64	Plaque de coulissement
31	Bague M15	65	Ecrou M6
32	Pignon	66	Vis hexagonale M6x25
33	Axe (Long)	67	Molette de réglage
34	Axe (Court)		

10.2 Vue éclatée de la machine



11. Certificat de garantie (Document détachable)

Conditions de la garantie:

Ce produit est garanti pour une période de un an à compter de la date d'achat (bon de livraison ou facture) et de l'enregistrement du N° de série en ligne **obligatoire**: www.leman-machine.com .

Les produits de marque LEMAN sont tous testés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer gratuitement les pièces défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux instructions d'utilisation de la machine, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de l'acheteur.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses.

Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.

Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent être effectuées que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel reste à la charge du client.

Procédure à suivre pour bénéficiaire de la garantie :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être dûment rempli et envoyé **à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**.

Une copie de la facture ou du bon de livraison indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devra accompagner votre demande.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur sera nécessaire avant tout envoi.**

Référence du produit: -----

(Celle de votre revendeur)

Modèle (...): -----

Nom du produit: -----

Numéro de série: -----

N° de facture ou N° du bon de livraison: -----

(Pensez à joindre une copie de la facture ou du bordereau de livraison)

Date d'achat: -----

Description du défaut constaté: -----

Descriptif de la pièce défectueuse: -----

Votre N° de client: -----

Votre nom: -----

Tel.: -----

Votre adresse: -----

Date de votre demande: -----

Signature :



Z.A DU COQUILLA
B.P 147 SAINT CLAIR DE LA TOUR
38354 LA TOUR DU PIN cedex
FRANCE
Tél : 04 74 83 55 70
Fax : 04 74 83 09 51
info@leman-machine.com
www.leman-machine.com
